• ROBOT DA CUCINA CON FRULLATORE

MANUALE DI ISTRUZIONI

• FOOD PROCESSOR WITH BLENDER - USE INSTRUCTIONS

• ROBOT DE CUISINE AVEC MIXEUR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

• KÜKENMASCHINE MIT MIXER - BETRIEBSANLEITUNG

• ROBOT DE COCINA CON BATIDORA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

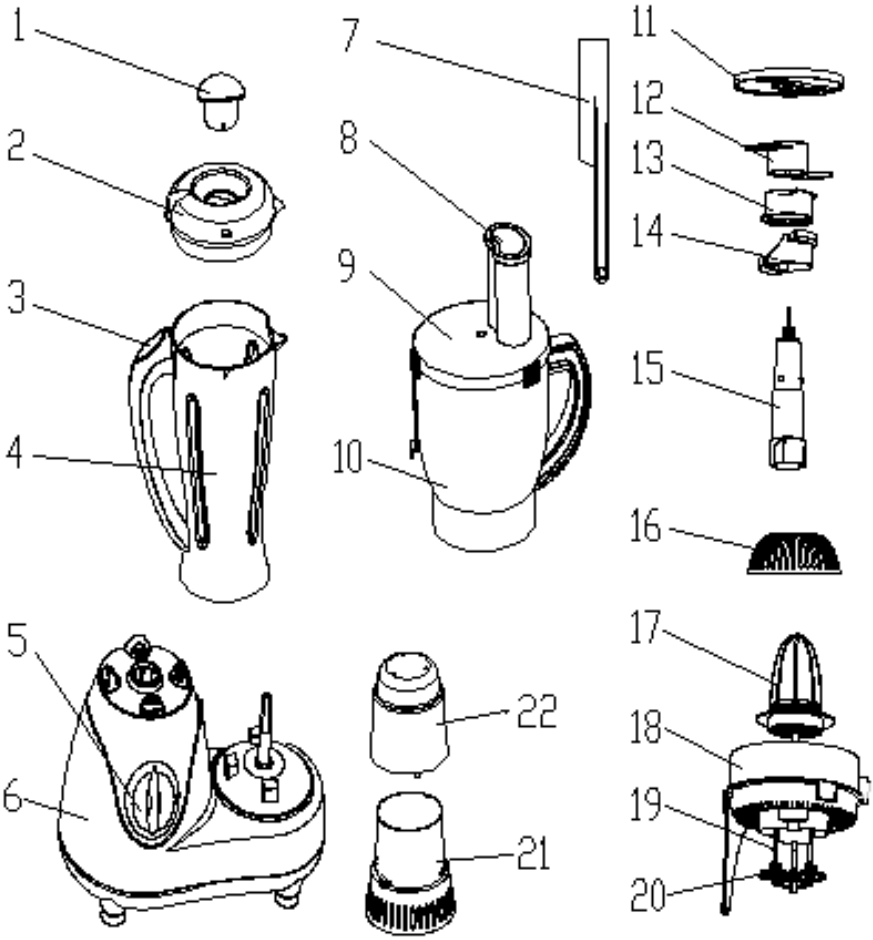
ITALIANO ..... pag. 3

ENGLISH ..... pag. 9

FRANÇAIS ..... pag. 13

DEUTSCH ..... pag. 19

ESPAÑOL ..... pag. 25



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.
Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far
decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO

E' vietato l'utilizzo del robot da cucina da parte di bambini, persone invalidi o incapaci.
Mentre il robot da cucina è in funzione, non introdurre MAI il cibo all'interno dell'imboccatura del contenitore con le mani. Utilizzare sempre l'apposito premi cibo.
Non mettere le mani e non introdurre utensili nel contenitore durante il funzionamento del robot da cucina.
Evitare contatti diretti con le parti in movimento del robot da cucina.
Non lasciare mai il robot da cucina incustodito e senza sorveglianza mentre è in funzione.
Posizionare il robot da cucina su una superficie stabile e lontano da fonti di calore.
Non utilizzare il robot da cucina, con un qualsiasi accessorio montato, a vuoto.
Le lame sono molto affilate. Prestare molta attenzione e maneggiare con cura.
Prestare particolare attenzione nel maneggiare le lame, specialmente durante la pulizia.
Non lavorare o utilizzare liquidi bollenti.
Non dimenticare di snocciolare la frutta o di sbucciarla se la pelle è troppo spessa. Tenere la mano sopra il coperchio quando il robot da cucina è in funzione.
Assicurarsi che ci sia sempre sufficiente liquido da coprire le lame.
Non inserire o prelevare cibo dal contenitore quando le lame sono in movimento; attendere sempre il completo bloccaggio delle lame.
Non rimuovere il contenitore finché le lame non sono completamente ferme.
Non inserire mai il corpo motore in lavastoviglie o immergerlo in liquidi. Per la pulizia utilizzare un panno o una spugna morbida e umida.
Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire il robot da cucina dalla rete di alimentazione staccando la spina e spegnendo l'interruttore.
Utilizzare solo gli accessori forniti con il prodotto.
Solo per uso domestico.
Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica impugnandolo per la spina e non tirarlo.
Non lasciare il robot da cucina inutilmente inserito, staccare la spina dalla presa di alimentazione quando non è utilizzato.

DESCRIZIONE PRODOTTO

1. Tappo
2. Coperchio del frullatore
3. Pulsante sganciacoperchio
4. Bicchiere graduato
5. Manopola di regolazione velocità
6. Base
7. Spatola di plastica
8. Tubo dosatore
9. Coperchio del robot da cucina
10. Contenitore
11. Lama
12. Lama in acciaio inossidabile
13. Copri lama
14. Lama in plastica
15. Albero staccabile
16. Coperchio
17. Cono spremiagrumi
18. Filtro
19. Albero dell'ingranaggio
20. Ingranaggio
21. Macina caffè
22. Coperchio del macina caffè

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

PRIMO UTILIZZO

Prima di iniziare la lavorazione degli alimenti, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla rete elettrica, l'interruttore sia in posizione "0".
Controllare attentamente tutte le componenti del robot da cucina e assicurarsi che si trovino nella giusta posizione.
Il robot da cucina non entra in funzione se il coperchio non è perfettamente alloggiato nella apposita sede.
Smontare e montare gli accessori alcune volte per familiarizzare con il robot da cucina.
Lavare i coperchi, i recipienti, i tubi dosatori, il cono spremiagrumi, l'albero staccabile, i macina caffè e la spatola in acqua tiepida e detersivo per piatti.
Il corpo motore va pulito con un panno umido e asciugato subito.
Lavare separatamente la lama in plastica, la lama in acciaio e i dischi multiuso in acqua e detersivo, facendo molta attenzione a non tagliarsi.

Il robot da cucina non funziona se alcuni degli accessori utilizzati non sono alloggiati nelle apposite sedi.

Utilizzo del robot da cucina

1. Quando si utilizza il robot da cucina, assicurarsi che il recipiente sia staccato, poi mettere su il coperchio, ruotarlo in senso orario fino a sentire click.
2. Per grattugiare il cibo, posizionare la lama (11A) nell'albero girevole. Collocare il cibo preparato nel recipiente e impostare la velocità desiderata, ruotando in senso orario. Premere il coperchio verso il basso del recipiente fino a quando il cibo è completamente tritato.
3. Per tagliare il cibo in pezzi, posizionare la lama (11B) (l'inverso della lama A) nell'albero girevole e svolgere lo stesso procedimento di prima.
4. Per tritare il cibo grossolanamente, posizionare la lama in acciaio nell'albero e svolgere lo stesso procedimento di prima.
5. Per miscelare il cibo, posizionare le lame di plastica nell'albero. e svolgere lo stesso procedimento di prima.

Uso del Frullatore

1. Posizionare il frullatore su una superficie di lavoro, togliere il coperchio dal bicchiere graduato premendo il pulsante sulla maniglia e ruotare il coperchio in senso antiorario.
2. Posizionare il coperchio sulla tazza e ruotarla in senso orario fino a sentire click. Per togliere il tappo, ruotarlo in senso antiorario.
3. Impostare la manopola di velocità nella posizione desiderata, ruotando in senso orario.
4. Tenendo premuto il pulsante sulla maniglia del bicchiere graduato, ruotare il coperchio in senso antiorario per sbloccarla. Rimuovere il coperchio.
5. Ruotare il bicchiere in senso antiorario e rimuoverlo dalla base. Versare il cibo.

Uso del macina caffè

1 Posizionare il macina caffè nel robot da cucina e mettere i chicchi di caffè o la frutta secca che si desidera macinare nel macina caffè e coprire. Non riempire per più dell' 80% il macina caffè.
2. Impostare la manopola di velocità nella posizione desiderata, ruotando in senso orario.
3. Girare in senso orario il macina caffè e rimuoverlo dalla base.
4. Rimuovere il coperchio. Versare il caffè in polvere o altro che si è lavorato.

Uso dello spremiagrumi

1. Impostare il coperchio sulla base a destra. Posizionare l'albero negli ingranaggi e poi metterli nel recipiente dello spremiagrumi.
2. Fissare il filtro e il cono spremiagrumi. Assicurarsi che sia tutto bloccato.
3. Spremere mezza arancia sul cono spremiagrumi con la mano.
4. Girare in senso orario la manopola velocità sulla posizione desiderata.
5. Tenendo fermi il cono e il filtro, versare il succo.

Note

1. E' consentito l'uso dell'apparecchio per 1 min per volta. Prima di usarlo di nuovo, si deve lasciar raffreddare a sufficienza.
2. Ruotare la manopola del frullatore del robot sulla posizione "0" una volta che si è terminato di usare l'apparecchio e scollegare il cavo dalla presa a muro.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere sempre il robot da cucina posizionando l'interruttore su "0" e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
Pulire il corpo motore con un panno umido, non immergerlo in acqua o altri liquidi e non lavarlo in lavastoviglie o sotto il rubinetto.
Lavare gli accessori con acqua tiepida e detersivo.
Prestare molta attenzione durante il lavaggio delle lame in acciaio e dei dischi, sono affilate e molto taglienti.
Non usare pagliette o altri abrasivi sulle parti in plastica o in metallo.
Non tentare di affilare le lame.
Prima di riporre il robot da cucina, assicurarsi che sia completamente asciutto, compresi gli accessori.

DATI TECNICI

Potenza: 600W
Alimentazione: 220-240V – 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

IMPORTANT SAFEGUARD

Before using the electrical appliance, the following basic precaution should always be followed including the following

1.Read all instructions.

2.Before use, check that the voltage of your wall outlet correspond to the rated voltage manner.

3.Do not operate the appliance with a damaged cord or after malfunction or has been damaged in any manner.

4.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

5.Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surface.

6.To reduce the risk of electric shock, never operate this product with wet hands, spill liquid in the product or submerge it in water.

7.Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.

8.Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.

9.Do not place an appliance on or near a hot gas or on a heated oven.

10.The appliance is a 2 in 1 product. It's not only used to blend but also to chop food into strip or piece, broke one and mix food.

11.Do not use outdoors. (Household use only.)

12.Do not touch the cutting blades and do not insert any kind of objects (knives, forks, spoons etc.) into the cup while the product is in operation. A spatula may be used only when the product is not in operation, avoiding the risk of serious injury.

13.This appliance should not be operated by children or people who are not familiar with these instructions.

14.Never operate the product when the cup is empty and do not remove the cup lid before the blades come to a complete stop.

15.The Cup is no need to remove even the Cup is used. But when using the Cup, the
Cup must be released.

16.Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.

17.Warning: misuse may cause serious injury. Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the blade from the bowl, emptying the bowl and during cleaning.

18.Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

Save these instructions.

PRODUCT DESCRIPTION

1.Cap
2.Cup cover
3.Cover release button
4.Cup
5.Speed knob
6.Base
7.Plastic plate
8.Push cover
9.Cup cover
10.Cup
11.Blade
12.Stainless Steel blade
13.Blade bushing
14.Plastic blade
15.Rotor
16.lid
17.Wring head
18.Filter
19.Gear shaft
20.Gear
21.Coffee Capsule
22.Coffee Cover

How to use the appliance

--Before inserting the cup to the housing, make sure the power cord is unplugged from the power outlet and the Speed knob is in”0” position.
--Prior to initial use, wash all the parts which come into contact with food.

Usage of the Processor

1. When you use the Processor, make sure the Cup is released, then put on the Lid, turn it clockwise until you hear.
2. To chop food into strip, place the blade tray(11A) of strip to the rotor. Place the prepared food into the cup and set the Speed to the desired speed, turning it clockwise. Press the Cup Cover downward the Cup until the food is completely chopped.
3.To chop food into pieces, place the blade tray(11B) of piece (the inverse of the strip blade) to the rotor. Operated as the same of point 1.
4.To chop the food to broken, place the Stainless blade to the rotor. Operated as the same of point 1.
5.To mix the food, place the Plastic Plate to the rotor. Operated as the same of point1.

Usage of the Blender

1.On a work surface, remove the Cover from the Cup by pressing the button on the handle and turning the cover counterclockwise.
2.Set the cover onto the cup and turn it clockwise until you hear. To remove the cap, turn it counterclockwise.
3.Set the Speed Knob to the desired speed position, turning it clockwise.
4.Keeping the button on the cup handle pressed down, turn the cover counterclockwise to unlock it. Remove the cover.
5.Turn the cup counterclockwise and remove it from the base. Pour the food.

Usage of the Muller

1.Set the capsule and put the coffee bean or some other bean that you want to mill to the capsule and cover it. It will be fine that the bean no more than 80% of the capsule.
2.Set the Speed Knob to the desired speed position, turning it clockwise.

3.Turn the capsule clockwise and remove it from the base.
4.Remove the Cover. Pour the coffee or other powder that you milled.

Usage of the Juicer

1. Set the Cup on the right base . Set the Rotor to the Gear and then put them in to the Cup.
2.Fix the Filter and the Wring Head. Make sure all of them have been locked.
3.Press the half orange on the Wring Head with your hand.
4.Turn the Speed Knob clockwise to the desired speed position.
5.Take the Wring Head and the Filter and the Wring Head down. Pour the juice.

Notes

1.The appliance is only permitted to use 1 min for 1 time. Before it's used again, it must cool down enough.
2.Turn either the Blender or the Processor's knob to "0" position once the appliance is completed and unplug the cord from the wall outlet.
3.The 2 in 1 appliance can also mix little ice and menu such as carrot vegetable.

Cleaning

1.Unplug the appliance from wall outlet before cleaning.
2.After using the Processor, detach the subassembly, clean with detergent. Do not use abrasive products. Not dishwasher.
3.Wipe over the outside surface with a damped cloth and polish with a soft dry cloth.
4. Wipe any excess food particles from the power cord.
Caution: Never immerse the Base (Motor unit) or power cord into water for cleaning.

TECHNICAL DATA

Power: 600W
Power supply: 220-240V – 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL LIRE ATTENTIVEMENT LES ISTRUCTIONS
Avant et pendant l'utilisation de l'appareil il est nécessaire de respecter certaines précautions élémentaires.
Après avoir ôté l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel qualifié. Les composants de l'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car potentiellement dangereux.
Il est recommandé de ne pas jeter les composants de l'emballage dans les déchets ménagers mais les déposer dans des centres de récolte prévus, en demandant éventuellement des renseignements au responsable de la propreté urbaine de votre commune de résidence.
Toujours s'assurer que la tension du réseau électrique soit égale à celle indiquée sur l'étiquette de données techniques et que le circuit soit compatible avec la puissance de l'appareil.
En cas d'incompatibilité des prises faire remplacer la prise par une prise adaptée par un personnel qualifié. Ce dernier devra certifier que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance de l'appareil.
Ne jamais tirer le câble pour le débrancher.
S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.
Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
Si le câble est endommagé il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou par une personne de qualification similaire, de manière à prévenir tout type de risques.
Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant alternée.
En général, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises musiques et/ou rallonges. Si leur utilisation était indispensable n'utiliser que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.
En cas de panne et/ou de mauvaise utilisation de l'appareil, ne pas l'appareil, l'éteindre et ne pas le réparer. Pour une réparation éventuelle ne s'adresser qu'à un centre agrée par le constructeur et demander l'utilisation de seules pièces d'origine. Le non-respect de cela peut compromettre la sécurité de l'appareil et annuler la garantie.
Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation qui lui est destinée.
Toute autre utilisation est à considérer impropre et donc dangereuse, et annule la garantie. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable des dommages éventuels causés par des utilisations impropres, erronées ou irréfléchies.
Afin d'éviter une surchauffe dangereuse il est recommandé de dérouler en entier le câble d'alimentation et de débrancher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux objets, pour lesquels le constructeur ne peut être tenu responsable. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil.
Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
Ne pas toucher l'appareil avec les mains et/ou les pieds mouillés ou humides.
Garder l'appareil à l'abri des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
Disposer à une distance correcte des murs et objets, etc.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances de l'appareil, à moins qu'elles ne soient attentivement surveillées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
Si l'on décidait de se débarrasser de l'appareil, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation. Il est recommandé en outre de rendre inoffensives les parties dangereuses de l'appareil, tout particulièrement pour les enfants qui pourraient l'utiliser comme un jeu.

AVERTISSEMENTS D'UTILISATION

L'utilisation du robot de cuisine est interdite aux enfants, aux personnes invalides ou incapables.
Lorsque le robot est en marche, ne jamais introduire les aliments dans la bouche du récipient avec les mains.
Toujours utiliser la presse.
Ne pas mettre les mains et ne pas introduire d'ustensiles dans le récipient lors du fonctionnement du robot de cuisine.
Eviter les contacts avec les éléments en mouvement du robot de cuisine.
Ne jamais laisser le robot de cuisine sans surveillance alors qu'il est en marche.
Positionner le robot de cuisine sur une superficie stable et loin des sources de chaleur.
Ne pas utiliser le robot de cuisine avec n'importe quel accessoire monté ni à vide.
Les lames sont très aiguisées. Etre très attentif et utiliser avec soin.
Etre particulièrement attentif en utilisant les lames, particulièrement lors du nettoyage.
Ne pas travailler ou utiliser de liquides bouillants.
Ne pas oublier de dénoyauter les fruits ou de les peler si la peau est trop épaisse.
Garder la main sur le couvercle quand le robot de cuisine fonctionne.
S'assurer qu'il y ait toujours assez de liquide pour recouvrir les lames.
Ne pas insérer ni retirer les aliments du récipient lors du fonctionnement des lames ; toujours attendre leur arrêt complet.
Ne pas retirer le récipient tant que les lames ne sont pas complètement arrêtées.
Ne jamais insérer le corps du moteur dans le lave-vaisselle et ne pas le plonger dans du liquide.
Pour le nettoyage utiliser un chiffon ou une éponge souple et humide.
Avant toute opération de nettoyage et de manutention, débrancher le robot et éteindre l'interrupteur.
N'utiliser que les accessoires fournis avec le produit.
Uniquement pour usage domestique.
Après chaque utilisation débrancher le câble d'alimentation sans le tirer.
Ne pas laisser le robot de cuisine inutilement branché, débrancher la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

DESCRITPTION DU PRODUIT

1. Bouchon
2. Couvercle du mixeur
3. Bouton ouverture couvercle
4. Verre gradué
5. Poignée de réglage vitesse
6. Base
7. Brosse en plastique
8. Tube doseur
9. Couvercle du robot de cuisine
10. Récipient
11. Lame
12. Lame en acier inoxydable
13. Couvre lame
14. Lame en plastique
15. Arbre détachable
16. Couvercle
17. Cône presse-agrume
18. Filtre
19. Arbre d'engrenage
20. Engrenage
21. Moulin à café
22. Couvercle du moulin à café

ISTRUCTIONS DE MONTAGE

PREMIERE UTILISATION

Avant de commencer le travail des aliments s'assurer que le câble d'alimentation soit débranché et que l'interrupteur soit en position "0".
Vérifier soigneusement tous les composants du robot de cuisine et s'assurer qu'ils soient à leur place.
Le robot de cuisine ne démarre pas si le couvercle n'est pas correctement inséré.
Monter et démonter les accessoires quelques fois pour vous familiariser avec l'appareil.
Lave les couvercles, les récipients, les tubes doseurs, le cône presse-agrumes, l'arbre détachable, le moulin à café et la brosse dans de l'eau chaude et au produit vaisselle.
Le corps du moteur doit être nettoyé avec un chiffon humide et séché tout de suite.
Laver la lame en plastique, la lame en acier et les disques multi usage dans de l'eau et du produit vaisselle, en faisant très attention à ne pas se couper.

Le robot de cuisine ne fonctionne pas si certains des accessoires utilisés ne sont pas à leur place.

Utilisation du robot de cuisine

1. Lorsque l'on utilise le robot de cuisine s'assurer que le récipient soit débranché, mettre le couvercle et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au click.
2. Pour râper les aliments positionner la lame (11A) dans l'arbre rotatif. Placer les aliments préparés dans le récipient et régler la vitesse désirée, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyer sur le couvercle vers le bas du récipient jusqu'à ce que les aliments soient complètement râpés.
3. Pour couper les aliments en morceau, positionner la lame (11B) (l'inverse de la lame A) dans l'arbre rotatif et répéter le même procédé qu'auparavant.
4. Pour râper grossièrement les aliments, positionner la lame en acier dans l'arbre et répéter le procédé ci-dessus.
5. Pour mélanger les aliments, positionner les lames en plastique de l'arbre et répéter le procédé ci-dessus.

Utilisation du mixeur

1. Posizionare il frullatore su una superficie di lavoro, togliere il coperchio dal bicchiere graduato premendo il pulsante sulla maniglia e ruotare il coperchio in senso antiorario.
2. Positionner le couvercle sur le récipient et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au click. Pour retirer le bouchon le tourner dans le sens antihoraire.
3. Régler la poignée de vitesse sur la position souhaitée en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Garder le bouton enfoncé sur la poignée du verre gradué, tourner le couvercle dans le sens antihoraire pour la débloquer. Retirer le couvercle.
5. Tourner le verre dans le sens antihoraire et le retirer de la base. Verser les aliments.

Utilisation du moulin à café

1 Positionner le moulin à café dans le robot de cuisine et mettre les grains de café ou les fruits secs à moudre dans le moulin et recouvrir. Ne pas remplir le moulin à plus de 80%
2. Régler la vitesse sur la position désirée, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Tourner le moulin à café dans le sens des aiguilles d'une montre et le retirer de la base.
4. Retirer le couvercle. Verser le café en poudre ou d'autres aliments.
Utilisation du presse agrumes
1. Mettre le couvercle sur la base à droite. Positionner l'arbre dans les engrenages et les mettre dans le récipient du presse-agrumes.
2. Fixer le filtre et le cône presse-agrumes. S'assurer que tout soit bloqué.
3. Presser la moitié d'une orange sur le cône presse-agrumes à la main.
4. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée sur la position désirée.
5. Verser le jus en tenant le cône et le filtre.

Note

1. L'appareil ne peut être utilisé pendant plus d'une minute à la fois. Avant de l'utiliser de nouveau il faut le laisser suffisamment refroidir.
2. Tourner la poignée du mixeur sur la position "0" une fois que l'on a fini d'utiliser l'appareil et débrancher le câble.

NETTOYAGE ET MANUTENTION

Toujours éteindre le robot en positionnant l'interrupteur sur "0" et débrancher le câble d'alimentation.
Nettoyer le corps du moteur avec un chiffon humide, ne pas le plonger dans l'eau ou autres liquides et ne pas le laver en lave-vaisselle ou sous le robinet.
Laver les accessoires à l'eau tiède et au produit vaisselle.
Etre très attentif lors du lavage des lames en acier et des disques, ils sont aiguisés et très coupants.
Ne pas utiliser de paille de fer ou autres abrasifs sur les parties en plastique ou en métal.
Ne pas essayer d'aiguiser les lames.
Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il soit complètement sec, y compris les accessoires.

DONNÉE TECHNIQUES

Puissance: 600W
Alimentation: 220-240V – 50Hz

Dans un souci d'amélioration continuelle Beper se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Der Betrieb ist für Kinder, Menschen mit Behinderung und Ungeschickten verboten.
Benutzen Sie nur den mitgelieferten Stopfer, um Lebensmittel durch das Einfüllrohr des Deckels zu schieben; niemals die Finger oder andere Gegenstände!
Hände und Küchengeräte niemals in dem Behälter während des Betriebs der Küchenmaschine hineinstecken.
Vermeiden Sie jegliche Berührungen mit bewegenden Teilen!
Küchenmaschine während des Betriebs niemals unbewacht und unbeaufsichtigt lassen.
Küchenmaschine auf eine feste Oberfläche und fern von Heizquellen aufstellen.
Küchenmaschine mit irgendwelchem Zubehör niemals im Leerlauf benutzen.
Messer sind extrem scharf. Handhaben Sie das Gerät ganz vorsichtig.
Achten Sie auf die Handhabung der Messer insbesondere bei der Reinigung.
NIEMALS kochende Lebensmittel verarbeiten!
Obst immer entkernen und schälen, wenn die Schale zu dick ist. Halten Sie immer eine Hand auf dem Deckel während des Betriebs des Geräts.
Vergewissern Sie sich, dass es in dem Behälter genug Flüssigkeiten gibt.
Keine Lebensmitteln in bzw. von dem Behälter mit bewegenden Messern eingeben bzw. herausziehen;
warten Sie bis zum kompletten Stillstand der Messer.
Behälter bis zum kompletten Stillstand der Messer nicht entfernen.
Motorgehäuse niemals in der Spülmaschine reinigen oder in Flüssigkeiten tauchen. Zur Reinigung benutzen Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.
Vor jeder Reinigung und Wartung der Küchenmaschine schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Nur Originalzubehör benutzen.
Nur für den Hausgebrauch.
Nach jedem Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose (nicht direkt am Stromkabel) ziehen.
Küchenmaschine beim Nichtgebrauch niemals an der Steckdose angeschlossen lassen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Verschluss
2. Mixerdeckel
3. Knopf zur Entfernung des Deckels
4. Messbecher
5. Geschwindigkeitsregler
6. Untergestell
7. Plastikspatel
8. Einfüllrohr
9. Küchenmaschinedeckel
10. Behälter
11. Messer
12. Edelstahlmesser
13. Schutzkappe
14. Plastikmesser
15. entfernbares Gehäuse
16. Deckel
17. Zitruspresse
18. Filter
19. Motorgehäuse
20. Getriebe
21. Kaffeemühle
22. Kaffeemühledeckel

ZUSAMMENBAU

ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der Verarbeitung der Lebensmitteln vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht angeschlossen ist und dass der Schalter auf ,,0" steht.
Überprüfen Sie sorgfältig alle Bestandteile der Küchenmaschine und deren richtigen Stellung.
Küchenmaschine kann nicht betrieben werden, wenn der Deckel nicht in der richtigen Stellung liegt.
Zubehör mehrmals zusammenbauen bzw. auseinandernehmen, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen.
Deckel, Behälter, Einfüllröhre, Zitruspresse, entfernbares Gehäuse, Kaffeemühle und Plastikspatel mit lauwarmen Wasser und Spülmittel reinigen.
Motorgehäuse mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und sofort abtrocknen.
Plastikmesser, Edelstahlmesser und Schneide-Einsätze mit Wasser und Spülmittel reinigen. Achten Sie auf die Handhabung der Messer.

Küchenmaschine läuft nicht, wenn Zubehör nicht richtig zusammengebaut ist.

Gebrauch der Küchenmaschine

1. Zum Gebrauch des Geräts stellen Sie den Behälter auf das Gehäuse, schließen Sie mit dem Deckel und drehen Sie in den Uhrzeigesinn, bis er hörbar einrastet.
2. Zum Reiben Einsatz (11A) auf das Getriebe setzen. Lebensmitteln in dem Behälter eingeben und drehen Sie den Schalter in den Uhrzeigesinn bis zur gewünschten Geschwindigkeit ein. Drücken Sie den Deckel nach unten, bis die Lebensmittel komplett gerieben ist.
3. Zur Zerkleinerung Einsatz (11B) (Gegenstück von 11A) auf das Getriebe setzen. Betreiben Sie das Gerät wie beschrieben (siehe Punkt 2).
4. Zur groben Zerkleinerung Edelstahlmesser auf das Getriebe setzen und wie oben beschrieben weitermachen.
5. Zur Vermischung der Lebensmittel setzen Sie das Plastikmesser auf das Getriebe und wie oben beschrieben weitermachen.

Gebrauch des Mixers

1. Mixer auf eine Arbeitsfläche aufstellen, Deckel vom Messbecher beim Drücken des Griffs entfernen und gegen der Uhrzeigesinn drehen.
2. Deckel auf dem Messbecher aufsetzen und in den Uhrzeigesinn drehen, bis er hörbar einrastet. Zur Entfernung des Verschlusses drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigesinn.
3. Geschwindigkeitsregler bis zur gewünschten Geschwindigkeit in den Uhrzeigesinn drehen.
4. Drücken Sie den Knopf auf dem Griff des Messbechers. Deckel gegen den Uhrzeigesinn drehen, um den Griff zu entriegeln. Deckel entfernen.
5. Messbecher gegen den Uhrzeigesinn drehen und entfernen.

Gebrauch der Kaffeemühle

1. Kaffeemühle zusammenbauen. Kaffeebohnen bzw. Trockenobst in der Kaffeemühle eingeben. Deckel aufsetzen. Kaffeemühle maximal bis zum 80% des Fassungsvermögens einfüllen.
2. Geschwindigkeitsregler bis zur gewünschten Geschwindigkeit in den Uhrzeigesinn drehen.
3. Kaffeemühle gegen den Uhrzeigesinn drehen und vom Untergestell entfernen.
4. Deckel entfernen. Kaffeepulver oder gemahlenes Trockenobst entfernen.

Gebrauch der Zitruspresse

1. Deckel auf dem Untergestell rechts aufstellen. Gehäuse in dem Getriebe aufsetzen und dann in dem Behälter
der Zitruspresse hineinstecken.
2. Filter und Zitruspresse festmachen. Überprüfen Sie, dass beide fest sind.
3. eine halbe Orange auf der Zitruspresse mit der Hand pressen.
4. Geschwindigkeitsregler bis zur gewünschten Geschwindigkeit in den Uhrzeigesinn drehen.
5. Filter und Zitruspresse beim Eingießen des Orangensaftes halten.

Bemerkungen

1. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute. Lassen Sie es vor dem folgenden Gebrauch abkühlen.
2. Nach dem Gebrauch Geschwindigkeitsregler der Küchenmaschine auf ,,0” zur Ausschaltung des Geräts
einstellen und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Geschwindigkeitsregler der Küchenmaschine auf ,,0” zur Ausschaltung des Geräts einstellen und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Motorgehäuse mit einem angefeuchteten Tuch reinigen. Motorgehäuse niemals in Wasser bzw. andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht in der Spülmaschine oder unter Leitungswasser reinigen.
Zubehör mit lauwarmen Wasser und Spülmittel reinigen.
Achten Sie auf die Handhabung der Edelstahlmesser und der Schneide-Einsätze bei der Reinigung. Sie sind extrem scharf und spitz.

Keine Metallschwämme bzw. Schleifmittel für Plastik-und Metallteile benutzen.
Messer niemals schleifen.
Vor der Lagerung der Küchenmaschine überprüfen Sie, dass Gerät und Zubehör komplett abtrocknet sind.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 600W
Betriebsspannung: 220-240V – 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS LEGALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.
Tras quitar el embalaje, asegurarse de la integridad del propio aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polesterol, etc) no deben dejarse al alcance de los niños al reprsentar una fuente de peligro para ellos.
Se recomienda no tirar los materiales del embalaje entre los desechos domésticos sino eliminarlos en los centros de recogida habilitados para ello. Solicitar informaciòn en el ayuntamiento de residencia.
Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.
En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir ésta por otra por personal profesionalmente cualificado quien deberá confirmar que la secciòn de los cables de la toma sea adecuada a la potencia que puede absorver el propio aparato.
No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.
Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
No utilizar el aparato con el cable estropeado.
Si el cable está dañado, deberá sustituirse por parte del fabricante o el Servicio de Asistencia Técnica o por una persona con cualificación similar, de forma que se pueda prevenir cualquier tipo de riesgo.
Enchufar el aparato exclusivamente a una fuente de corriente eléctrica alterna.
En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas mùltiples y prolongadores. Si su uso resulta indispensable, emplear solo adaptadores y prolongadores conformes a las normas de seguridad.
Este aparato debe destinarse solo al uso para el que ha sido expresamente creado. Cualquier otro tipo de uso se considerarà inadecuado y, por lo tanto, peligroso y puede suponer la pérdida de la garantìa. El constructor no podrà ser considerado responsable de los posibles problemas derivados de usos impropios, errròneos e irracionales.
Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar el cable totalmente.
Antes de realizar cualquier tipo de operación de limpieza o de manutención, desenchufar el aparato de la red eléctrica.
No dejar el aparato expuesto a agentes atomosféricos (lluvia, sol, etc.)
No tener el aparato cerca a fuentes de calor (ejemplo. radiador)
Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades fisicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas con falta de experiencia o conocimiento del propio aparato salvo si estàn controladas o instruidas por una persona responsable de su seguridad.
Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante. Se recomienda asimismo convertir en inòcuas aquellas partes del aparato susceptibles de constituir un peligro, especialmente para los niños que podrìan usar el aparato como juguete.

ADVERTENCIAS DE USO

Està prohibido el uso del robot de cocina por parte de niños, personas invàlidas o con discapacidad.
Mientras el robot de cocina esté en funcionamiento, no introducir NUNCA alimentos en el interior del contenedor con las manos.
Utilizar siempre el accesorio para aplastar los alimentos.
No meter las manos y no introducir utensilios en el contenedor durante el uso del robot de cocina.
Evitar el contacto directo con las partes en movimiento del robot de cocina.
No dejar nunca el robot de cocina sin estar controlado mientras funciona.
Colocar el robot de cocina sobre uns superficie estable y lejana a cualquier fuente de calor.
No utilizar el robot de cocina con cualquier accesorio montado vacìo.
Las cuchillas estàn muy afiladas. Tener especial cuidado al manejarlas.
Tener especial cuidado al manejar las cuchillas, sobre todo al limpiarlas.
No usar lìquidos hirviendo.
No olvidar quitar el hueso a la fruta y pelarla en el caso en el que la piel sea dura. Tener la mano sobre la tapa cuando el robot esté en funcionamiento.
Asegurarse siempre de que haya suficiente lìquido que cubre las cuchillas.
No introducir o sacar alimentos del contenedor cuando las cuchillas estàn en movimiento. Esperar siempre a que éstas estén paradas.
No quitar el contenedor hasta que las cuchillas no estén totalmente paradas.
No introducir nunca el cuerpo del motor en el lavavajillas o sumergirlo en lìquidos. Para la limpieza, usar un trapo humedecido o una esponja blanda y humedecida.
Antes de comenzar cualquier operaciòn de limpieza o de manutenciòn, desenchufar el robit de cocina de la red eléctrica y apagar el interruptor.
Utilizar solo los accesorios originales.
Solo para uso doméstico.
Tras el uso desenchufar el cable de la red eléctrica.
No dejar el robot de cocina inutilmente enchufado si no se està utilizando.

DESCRIPCION DEL PRODUCTO

1. Tapòn
2. Tapa de la batidora
3. Tecla para levantar la tapa
4. Vaso con graduaciòn
5. Manopla de regulaciòn de la velocidad
6. Base
7. Cepillo de plàstico
8. Tubo dosificador
9. Tapa del robot de cocina
10. Contenedor
11. Cuchilla
12. Cuchilla de acero inoxidable
13. Cubre cuchilla
14. Lama in plastica
15. Arbol
16. Tapa
17. Cono esprimidor
18. Filtro
19. Arbol del engranaje
20. Engranaje
21. Moledor de café
22. Tapa del moledor de café

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PRIMER USO

Antes de comenzar la elaboraciòn de los elementos, asegurarse de que el cable de alimentaciòn estè desenchufado y el interruptor en la posiciòn “0”.
Controlar atentamente todos los componentes del robot de cocina y asegurarse de que estén en la correcta posiciòn.
El robot de cocina no entra en funcionamiento si la tapa no està perfectamente colocada.
Desmontar y montar los accesorios varias veces hasta familizarizarse con el robot de cocina.
Lavar las tapas, recipientes, tubos dosificadores, cono esprimidor, arbol, moledor de cafè y la espàtula en agua templada y lavaplatos.
El cuerpo del motor deberà lavarse con un trapo humedecido y secado ràpidamente.
Lavar separadamente la cuchilla de plàstico, de acero y los discos multiusos en agua y detergente, teniendo mucho cuidado en no cortarse.

El robot de cocina no funciona si los accesorios utilizados no estàn correctamente colocados

Uso del robot de cocina

1.Cuando si utiliza el robot de cocina, asegurarse de que el recipiente esté quitado después meter la tapa, rotarla en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar el clic.
2.Para rallar los alimentos, colocar la cuchilla (11A) en el arbol. Colocar los alimentos preparados en el recipiente e impostar la velocidad deseada rotando en el sentido de las agujas del reloj. Presionar la tapa hacia abajo hasta que los alimentos estén totalmente triturados.
3.Para cortar los alimentos en trozo, colocar la cuchilla (11B) (el dorso de la cuchilla A) en el àrbol que gira y hacer el mismo procedimiento que anteriormente.
4.Para triturar los alimentos colocar las cuchillas de acero en el àrbol y hacer el mismo procedimiento de antes.
5.Para mezclar los alimentos, colocar las cuchillas de plàstico en el àrbol y hacer lo mismo que anteriormente.

Uso de la batidora

1.Colocar la batidora sobre una superficie, quitar la tapa del vaso graduado presionando la tecla sobre la manilla y rodar la batidora en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2.Colocar la tapa sobre la taza y rotarla en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar un clic. Para quitar el tapòn, ruotarlo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3.Impostar la manopla de velocidad en la posiciòn deseada, rotando ene l sentido de las agujas del reloj.
4.Tener presionado el pulsante sobre la manilla del vaso graduado, rotar la tapa en el sentido contrario para desbloquearla. Quitar la tapa.
5.Rotar el vaso en el sentido contrario a las agujas del reloj y quitarlo de la base. Echar los alimentos.

Uso del moledor de cafè

1 Colocar el moledor de café en el robot de cocina y metor los granos o la fruta seca que desea triturar en el interior y cubrir. No llenarlo con màs del 80% de su capacidad.
2. Impostar la manopla de velocidad en la posiciòn deseada rotando en el sentido de las agujas del reloj.,
3. Girar en el sentido de las agujas del reloj el moledor y quitarlo de la base.
4. Quitar la tapa. Echar el café triturado o el producto triturado.

Uso del esprimidor

1.Colocar la tapa sobre la base a la derecha.,Colocar el arbol en los engranajes y después meter en el recipiente el esprimidor.
2.Fijar el filtro y el cono esprimidor. Asegurarse de que esté bloqueado.
3.Exprimir media naranja sobre el cono con la mano
4.Girar en el sentodo de las agujas del reloj la manopla en la posiciòn deseada
5.Teniendo parado el cono y el filtro, echar el zumo

Notas

1.Está consentido el uso del aparato durante 1 minuto cada vez. Antes de usarlo de nuevo, se debe dejar enfriar lo suficiente..
2.Rotar la manola de la batidora del robot de la posición “0” una vez que se haya terminado de usar el aparato y desenchufar el cable de la corriente.

LIMPIEZA Y MANUTENCION

Apagar siempre el robot de cocina presionando el interruptor sobre el “0” y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
Limpiar el cuerpo del motor con un trapo humedecido, no sumergirlo en agua u otros lìquidos ni lavarlo en lavavajillas o bajo el grifo.
Lavar los accesorios con agua templada y detergente.
Tener mucho cuidado durante el lavado de las cuchillas de acero y de los discos dado que estàn afilados y cortan.
No usar producto abrasivos sobre las zonas de plàstico o metal.
No intentar afilar las cuchillas.
Antes de guardar el robot de cocina, asegurarse de que esté totalmente seco, incluido los accesorios.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 600W
Alimentación 220-240V – 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com